

MK-8988 - Cod. 495236510

Stazione saldante digitale con bracci di supporto
Digital soldering station with support arms



1. Nota introduttiva

Melchioni S.p.A. vi ringrazia per l'acquisto di questo prodotto; questo manuale è di grande importanza per l'uso corretto ed in sicurezza dell'apparecchio da Voi acquistato e costituisce un importante strumento per ottenerne le migliori prestazioni. Vi preghiamo pertanto di leggerlo integralmente e preliminarmente all'utilizzo, e di conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

2. Informazioni per l'uso in sicurezza del prodotto

- Prima di mettere in servizio il prodotto, verificarne la completezza ed integrità: qualora vengano rilevate mancanze e/o difformità, non utilizzarlo per nessuna ragione e rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato.
- Utilizzare il prodotto unicamente in ambiente interno e per gli scopi descritti nel presente manuale. Qualsiasi altro impiego potrebbe causare danni all'utilizzatore o al prodotto stesso.
- Non lasciare incustoditi i materiali da imballaggio, potrebbero costituire pericolo se utilizzati come giocattolo
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando acceso: esso deve essere sempre sorvegliato
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti ben ventilati, evitando di respirare eventuali esalazioni che dovessero prodursi; proteggere gli occhi da esalazioni
- Il produttore e/o il distributore non possono essere ritenuti responsabili di eventuali danni provocati da un utilizzo di questo prodotto non congruo rispetto a quanto indicato in questo manuale.
- Durante il funzionamento, il prodotto raggiunge temperature molto elevate, in grado di provocare lesioni da ustione di considerevole entità: porre la dovuta cautela nel maneggiarlo.
- Non lasciare il prodotto nelle disponibilità di bambini di età inferiore agli otto anni: in caso di utilizzo da parte di minori o persone affette da deficit cognitivo e/o motorio, è fondamentale assicurare adeguata supervisione.
- Non lasciare il prodotto nelle disponibilità di bambini neanche dopo la sua dismissione: particolari di dimensioni particolarmente ridotte potrebbero venire ingeriti e tubi e cablaggi potrebbero provocare l'ostruzione delle vie aeree.
- Il prodotto deve essere utilizzato da personale consapevole dei rischi connessi ad un utilizzo scorretto: in caso di utilizzo da parte di persone prive della necessaria esperienza, deve essere assicurata adeguata supervisione.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare la coerenza con le caratteristiche elettriche dell'unità alla quale viene connesso: collegamenti con apparecchiature non adatte possono provocare malfunzionamenti e pregiudizio della sicurezza per l'utente.
- Non vi è ragione per disassemblare il prodotto: qualsiasi intervento di riparazione o verifica deve essere eseguito da personale tecnico specializzato.
- Non esporre il prodotto alla pioggia, alla radiazione solare diretta o all'azione di altri agenti atmosferici: il prodotto è previsto per solo uso interno.
- Utilizzare il prodotto a debita distanza da contenitori d'acqua, vasche, vasi di fiori, piscine, acquari, recipienti sotto pressione, rubinetti, tubature, pluviali, vasi di espansione, unità di climatizzazione ecc.
- Il prodotto non prevede di essere utilizzato in ambienti eccessivamente caldi o freddi, polverosi, umidi, in presenza di atmosfere sature di gas o vapori chimici
- All'atto della prima accensione, il prodotto potrebbe generare fumo e cattivo odore; è il risultato dell'evaporazione dello strato protettivo di cui è provvisto. Ciò è normale e non costituisce anomalia o malfunzionamento

- Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, distante da superfici taglienti e materiali infiammabili
- Nel caso in cui il prodotto emetta cattivo odore o fumo oltre i consueti livelli, fuoco, rumori inconsueti o in caso di deformazione, rigonfiamento o apertura di fori precedentemente assenti, così come in caso di danneggiamento dei cablaggi, interromperne immediatamente l'utilizzo e rivolgersi a personale tecnico qualificato.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, disconnetterne l'alimentazione e riportarlo solo a raffreddamento ultimato.
- Verificare periodicamente l'integrità del prodotto e dei cablaggi: qualora vengano rilevate anomalie, sospendere l'utilizzo del prodotto e rivolgersi a personale qualificato.
- Eseguire la manutenzione periodica come indicato nei capitoli successivi.

3. Identificazione delle parti



1. Portautensile | 2. Pulsanti di regolazione della temperatura | 3. Display | 4. Utensile
 5. Supporti per PCB | 6. Spugna | 7. Interruttore di accensione

4. Messa in servizio

L'unica operazione necessaria per la messa in servizio è l'assemblaggio dei bracci dei supporti per PCB al corpo dell'apparecchio. Aprire leggermente le viti all'estremità di questi ultimi senza rimuovere la vite, quindi introdurre le viti nei fori al vertice delle scanalature laterali. Farle scorrere fino all'estremità opposta, quindi serrarle con una torsione moderata. Inumidire la spugna e rimetterla in sede, collegare il cavo di alimentazione ad una presa a norma di caratteristiche compatibili con quelle della spina, assicurarsi di avere riposto l'utensile nel portautensile, quindi procedere all'accensione mediante l'interruttore posteriore. Premere ripetutamente il pulsante di regolazione della temperatura fino a portarla al valore massimo di 480° C, quindi attendere il completo riscaldamento entro qualche minuto. Inumidire di tanto in tanto la punta con lega per saldatura, verificando che non si formino residui carboniosi alla sua estremità, quindi, dopo qualche minuto, strofinare rapidamente la punta nella spugna per pochi secondi e spegnere l'interruttore di accensione. Il prodotto è pronto all'uso

5. Indicazioni d'uso

Il prodotto deve essere utilizzato per effettuare saldature elettroniche su superfici ramate, cablaggi, piazzole di

connessione ecc. A tal fine la punta dell'utensile, una volta adeguatamente riscaldata, trasferirà il proprio calore al particolare da riscaldare per contatto, provocando l'ambiente necessario per la liquefazione del filo per saldatura, che dovrà essere applicato a parte. Per un risultato più prestazionale, tenere presente che:

- La temperatura viene regolata mediante i pulsanti (2) (quello di sinistra per ridurre, quello di destra per incrementare) a passi di 10° C tra i 160 ed i 480° C
- La pressione dei pulsanti di regolazione pone l'apparecchio in modalità regolazione, segnalata dalla scritta "Setting" sul display: tale scritta scompare pochi secondi dopo l'ultima pressione dei pulsanti, dando per confermata la temperatura visualizzata
- L'apparecchio raggiungerà la temperatura indicata entro qualche decina di secondi
- Il tempo necessario per un riscaldamento completo, ossia dalla temperatura ambiente fino al massimo di 480° C è di circa cinque minuti. Riscaldamenti più contenuti impiegano un tempo proporzionalmente inferiore
- Non sostare per un tempo eccessivo con la punta dell'utensile sulla piazzola, a maggior ragione se con una regolazione della temperatura alta, poiché vi è il rischio di danneggiare la piazzola
- I supporti offrono una presa salda all'interno delle pinze: evitare di pinzare determinati componenti elettronici, specie se fragili, come ad esempio le induttanze
- Solo la parte rivestita di nero delle pinze è isolata: per prevenire possibili danneggiamenti dovuti a scariche improvvise di condensatori o accumuli di energia statica, evitare che la parte metallica tocchi i PCB
- Non eccedere nello strofinare la punta nella spugna: essa è comunque molto più fredda dell'utensile e lo stress termico conseguente potrebbe compromettere le prestazioni del prodotto

6. Manutenzione

L'apparecchio non necessita di alcuna manutenzione, intesa come intervento di revisione programmata o sostituzione di parti consumabili, ad eccezione della sostituzione periodica della punta dell'utensile.

La punta deve essere sostituita non appena presenti lesioni, fessurazioni, aree opache o carbonizzate, ed in ogni caso mai oltre i 40/50 riscaldamenti, poiché una punta in cattive condizioni compromette il risultato generale e rende piuttosto difficoltosa l'intera operazione di saldatura.

Per sbloccare la punta, svitare la ghiera di blocco ed estrarla e riavvitarla a fondo senza eccedere col serraggio all'atto del riassetto; le superfici del corpo dell'apparecchio devono essere trattate esclusivamente con un panno leggerissimamente umido. Tutte le operazioni di detergenza devono essere effettuate con alimentazione disconnessa ed utensile freddo. Attendere la completa asciugatura di tutte le parti prima di riconnettere l'apparecchio alla fonte di alimentazione.

7. Dati tecnici

Alimentazione	: 220 – 240 V AC 50 Hz
Potenza	: 25 W (60 di picco)
Gamma temperatura	: 160 – 480° C
Materiale elemento riscaldante	: Ceramica
Lunghezza cavo utensile	: 105 cm
Lunghezza cavo alimentazione	: 106 cm
Dimensioni unità di controllo	: 12,7 x 11,9 x 15,9 cm
Peso	: 490 g

8. Conformità

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale con bracci di supporto Modello MK-8988 (cod. 495236510) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26

febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale con bracci di supporto Modello MK-8988 (cod. 495236510) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale con bracci di supporto Modello MK-8988 (cod. 495236510) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

9. Garanzia

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa

- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

1. Introductory note

Melchioni S.p.A. thanks you for purchasing this product; this manual is of great importance for the correct and safe use of the appliance you have purchased and is an important tool for obtaining the best performance from it. We therefore ask you to read it in its entirety and before use, and to keep it for future reference.

2. Information for the safe use of the product

- Before putting the product into service, check that it is complete and undamaged: if any deficiencies and/or discrepancies are found, do not use it for any reason whatsoever and contact the dealer from whom it was purchased.
- Only use the product indoors and for the purposes described in this manual. Any other use could result in damage to the user or the product itself.
- Do not leave packaging materials unattended, they may pose a hazard if used as a toy
- Do not leave the appliance unattended when accessing it: it must be supervised at all times
- Use the appliance in a well-ventilated area, avoiding breathing in any fumes that may occur; protect eyes from fumes
- The manufacturer and/or distributor cannot be held liable for any damage caused by using this product in a manner inconsistent with this manual.
- During operation, the product reaches very high temperatures, which can cause considerable burn injuries: exercise due caution when handling it.
- Do not leave the product in the possession of children under eight years of age: in the case of use by minors or persons with cognitive and/or motor deficiencies, it is essential to ensure adequate supervision.
- Do not leave the product in the possession of children even after it has been disposed of: particularly small parts could be swallowed and tubes and wiring could cause airway obstruction.
- The product must be used by personnel who are aware of the risks associated with incorrect use: in the case of use by persons without the necessary experience, adequate supervision must be ensured.
- Before using the product, check that it is consistent with the electrical characteristics of the unit to which it is connected: connections with unsuitable equipment can cause malfunctions and compromise the safety of the user.
- There is no reason to disassemble the product: any repairs or checks must be carried out by specialised technical personnel.
- Do not expose the product to rain, direct sunlight or the action of other atmospheric agents: the product is intended for indoor use only.
- Use the product at a safe distance from water containers, tanks, flower pots, swimming pools, aquariums, pressure vessels, taps, pipes, downpipes, expansion tanks, air conditioning units etc.
- The product is not intended for use in excessively hot or cold, dusty, humid environments, in the presence of atmospheres saturated with gas or chemical vapours
- When first switched on, the product may generate smoke and a foul smell; this is the result of evaporation of the protective layer with which it is equipped. This is normal and does not constitute a fault or malfunction.
- Place the appliance on a flat, stable surface, away from sharp surfaces and flammable materials
- In the event that the product emits a foul odour or smoke beyond the usual levels, fire, unusual noises or in the event of deformation, swelling or the opening of previously absent holes, as well as in the event of damage to the wiring, discontinue use immediately and contact qualified technical personnel.
- When the appliance is not in use, disconnect the power supply and only store it once it has cooled down.
- Periodically check the integrity of the product and wiring: if anomalies are detected, stop using the product and contact qualified personnel.

- Perform periodic maintenance as indicated in the following chapters.

3. Identification of Parties



1. Tool holder | 2. Temperature adjustment buttons | 3. Display | 4. Tool | 5. PCB holder
6. Sponge | 7. Power switch

4. Commissioning

The only operation required for commissioning is the assembly of the PCB support arms to the luminaire body. Slightly open the screws at the end of these without removing the screw, then insert the screws into the holes at the top of the side grooves. Slide them to the opposite end, then tighten them with a moderate twist. Moisten the sponge and put it back in place, connect the power cable to a plug compatible with the plug, make sure the tool is placed in the tool holder, then switch on the power using the rear switch. Press the temperature control button repeatedly until it reaches the maximum value of 480° C, then wait a few minutes until it is fully heated. Moisten the tip occasionally with solder, making sure that no carbon residue forms at the tip, then, after a few minutes, quickly rub the tip in the sponge for a few seconds and turn off the power switch. The product is now ready for use.

5. Indications for use

The product is to be used for electronic soldering on coppered surfaces, wiring harnesses, connection pads, etc. For this purpose, the tip of the tool, once adequately heated, will transfer its heat to the part to be heated by contact, causing the environment necessary for the liquefaction of the solder wire, which must be applied separately. For a better performance result, be aware that:

- The temperature is adjusted using the buttons (2) (the left one to reduce, the right one to increase) in 10° C steps between 160 and 480° C.
- Pressing the setting buttons puts the appliance in setting mode, signalled by the word 'Setting' on the display: this disappears a few seconds after the buttons have been pressed for the last time, confirming the displayed temperature.
- The appliance will reach the indicated temperature within a few tens of seconds.
- The time required for a complete warm-up, i.e. from room temperature up to a maximum of 480° C, is approximately five minutes. Smaller heats take proportionally less time.

- Do not stand with the tip of the tool on the pad for an excessive amount of time, especially with a high temperature setting, as there is a risk of damaging the pad.
- The holders provide a firm grip inside the pliers: avoid clamping certain electronic components, especially fragile ones such as inductors.
- Only the black-coated part of the clamps is insulated: to prevent possible damage due to sudden capacitor discharges or static energy build-up, avoid letting the metal part touch PCBs.
- Do not exaggerate when rubbing the tip into the sponge: the sponge is much cooler than the tool anyway, and the resulting thermal stress could impair product performance.

6. Maintenance

The tool does not require any maintenance, in the sense of scheduled overhaul or replacement of consumable parts, with the exception of periodic replacement of the tool tip.

The tip should be replaced as soon as it shows lesions, cracks, dull or charred areas, and in any case never after 40/50 heating, as a tip in poor condition compromises the overall result and makes the whole welding operation rather difficult.

To unlock the tip, unscrew the locking ring nut and pull it out and screw it back in tightly without over-tightening when reassembling; the surfaces of the unit body should only be treated with a slightly damp cloth. All cleaning operations must be carried out with the power supply disconnected and the tool cold. Wait until all parts are completely dry before reconnecting the unit to the power source.

7. Technical Data

Power supply : 220 - 240 V AC 50 Hz

Power : 25 W (60 peak)

Temperature range : 160 - 480° C

Heating element material : Ceramic

Tool cable length : 105 cm

Power cable length : 106 cm

Control unit dimensions : 12.7 x 11.9 x 15.9 cm

Weight : 490 g

8. Compliance

The producer Melchioni Spa declares that the product Digital soldering station with support arms Model MK-8988 (cod. 495236510) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product Digital soldering station with support arms Model MK-8988 (cod. 495236510) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the Digital soldering station with support arms Model MK-8988 (cod. 495236510) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 July 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.

9. Warranty

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty. The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.